

Aposentadorias e Pensões

Quase todo mundo que vive nos Estados Unidos participa do sistema de Seguridade Social – seja contribuindo para a Seguridade Social através do seu emprego ou recebendo benefícios da Seguridade Social. Os benefícios da Seguridade Social são pagos aos trabalhadores e suas famílias quando um trabalhador se aposenta ou torna-se inválido. Os benefícios da Seguridade Social para sobreviventes podem ser pagos aos membros da família quando um trabalhador morre. Este folheto traz informações sobre os benefícios referentes à aposentadoria e pensões para os sobreviventes. Para informações sobre benefícios por invalidez, obtenha o folheto *Benefícios por Invalidez (Disability Benefits)*.

Pessoas com 65 anos ou mais, ou cegos ou inválidos podem se qualificar para receber o benefício *Renda Suplementar de Seguridade (Supplemental Security Income – SSI)*. O SSI paga benefícios a pessoas com pouca ou nenhuma renda ou bens. Para informações sobre o SSI, peça ao escritório da Seguridade Social uma cópia do folheto *Supplemental Security Income Benefits*.

Seus anos de trabalho

Não é necessário ser um cidadão norte-americano para obter cobertura da Seguridade Social. Se você tiver permissão legal para trabalhar, você pode trabalhar em atividades cobertas pelo sistema de Seguridade Social. Quando você trabalha, você recebe também cobertura de benefícios referentes ao seguro saúde Medicare.

Durante seus anos de trabalho, você paga impostos referentes à Seguridade Social proporcionais aos seus rendimentos. Se você trabalha para outra pessoa, seu empregador paga uma contribuição no mesmo valor à Seguridade Social em seu nome. Se trabalhar por conta própria, você paga o equivalente à contribuição tanto do empregado quanto do empregador.

Seu número da Seguridade Social é usado para fazer o acompanhamento dos seus rendimentos, em um registro em seu nome feito pela Administração da Seguridade Social. Mesmo se mudar de emprego, você continua usando o mesmo número de Seguridade Social e aumentando os seus rendimentos.

Uma vez que seus benefícios referentes à Seguridade Social são baseados no seu rendimento salarial total ao longo de sua vida de trabalho, é importante utilizar sempre o mesmo número de Seguridade Social e certificar-se de que todos seus empregadores estejam deduzindo de seu salário, os impostos de Seguridade Social. Você pode verificar se todos os seus rendimentos salariais estão sendo registrados solicitando gratuitamente um *Extrato*

da Seguridade Social (Social Security Statement).

Telefone gratuitamente para a Seguridade Social através do número **1-800-772-1213** para obter um formulário de solicitação. Seu extrato também lhe dará uma estimativa do valor do benefício por aposentadoria, invalidez ou pensão que consta do seu registro da Seguridade Social.

Aposentadoria

A maioria das pessoas precisa ter 10 anos de trabalho em empregos onde foram pagas contribuições para a Seguridade Social a fim de poder solicitar benefícios por aposentadoria. Se você nasceu antes de 1929, você precisa de menos de 10 anos de trabalho. O valor de seu benefício por aposentadoria se baseia nos seus rendimentos durante o período em que esteve vinculado ao sistema de Seguridade Social. Quanto mais alto seus rendimentos, maior o seu benefício.

Os benefícios da Seguridade Social por aposentadoria podem ser pagos a pessoas com no mínimo 62 anos. O valor do seu benefício aos 62 anos, porém, é menor do que seria se você começasse a receber benefícios mais tarde. O valor do benefício integral é pago aos 65 anos se você tiver nascido antes de 1938. Se você nasceu em 1938 ou depois, a idade correspondente ao benefício por aposentadoria integral aumenta gradualmente para 67 anos.

Alguns membros da sua família podem se qualificar para receber benefícios da Seguridade Social baseados no seu registro de trabalho. Sua mulher ou marido pode receber benefícios a partir dos 62 anos ou antes se ela ou ele toma conta de seu filho que também recebe benefícios em seu registro. Sua ex-esposa ou seu ex-marido pode se qualificar para receber benefícios se vocês tiverem sido casados por pelo menos 10 anos. Filhos podem receber benefícios até a idade máxima de 18 anos ou até 19 anos se eles estiverem freqüentando escola elementar ou secundária. Os filhos acima de 18 anos podem receber benefícios se forem portadores de deficiência.

Pensões

Quando um trabalhador morre, os membros da família podem se qualificar para receber benefícios mensais da Seguridade Social. A quantidade de anos de trabalho necessários para o pagamento de pensões aos sobreviventes depende da idade do trabalhador quando da sua morte. Este tempo poderá ser de apenas um ano ou um ano e meio para um trabalhador jovem. Ninguém precisa ter mais de 10 anos de trabalho.

Uma viúva ou um viúvo pode receber benefícios a partir dos 60 anos, ou mesmo antes se ela ou ele estiver cuidando de seu filho que também recebe benefícios em seu registro. Uma viúva ou viúvo incapacitado pode receber benefícios aos 50 anos. Uma viúva ou viúvo divorciado pode também se qualificar para receber benefícios.

Filhos podem receber benefícios até a idade de 18 anos ou até 19 anos se eles estiverem freqüentando escola elementar ou secundária. Filhos acima de 18 anos podem receber benefícios se forem portadores de deficiência.

Medicare

Medicare é um plano de seguro saúde para pessoas com 65 anos de idade ou mais, e para pessoas inválidas ou portadores de deficiência com menos de 65 anos ou com insuficiência renal permanente. Se já estiver recebendo benefícios da Seguridade Social, seu Medicare irá começar automaticamente ao completar 65 anos. Do contrário, você deve contatar a Seguridade Social dois ou três meses antes de completar 65 anos, a fim de registrar-se no Medicare.

Como e quando se deve registrar na Seguridade Social

Você pode inscrever-se para receber benefícios em qualquer escritório da Seguridade Social. A maneira mais fácil de fazer uma solicitação é ligar gratuitamente para **1-800-772-1213** e marcar uma entrevista. **Se precisar de um intérprete**, o SSA irá providenciar um gratuitamente.

Você deve solicitar a pensão tão logo esteja qualificado para recebê-la. Ao solicitar aposentadoria, você deve falar com um representante da Seguridade Social no ano anterior àquele em que você planeja se aposentar. Isto deve ser feito porque as regras são complicadas e talvez seja mais vantajoso para você começar a receber seus benefícios por aposentadoria antes mesmo de parar de trabalhar.

De quais comprovantes você vai precisar?

Para mostrar que você se qualifica para receber benefícios da Seguridade Social e para nos ajudar a definir qual será o valor do seu benefício, será necessário que você providencie determinados documentos. Os documentos que você vai precisar apresentar podem variar de acordo com sua solicitação. Damos aqui uma lista dos documentos que você poderá precisar ao solicitar benefícios da Seguridade Social:

- seu cartão da Seguridade Social (ou um registro do seu número);
- sua certidão de nascimento;
- as certidões de nascimento dos seus filhos (caso se aplique);

- comprovante de cidadania norte-americana ou de residência legal, caso você (ou um filho que esteja fazendo a requisição) não tenha nascido nos EUA;
- a certidão de nascimento e o número de Seguridade Social de seu cônjuge, caso ele ou ela esteja solicitando benefícios com base em seu registro;
- certidão de casamento (se estiver solicitando benefícios com base no registro do cônjuge);
- certificado de dispensa, caso tenha prestado serviço militar, e
- seu formulário W-2 mais recente ou seu comprovante de declaração de impostos de renda, se trabalhar por conta própria.

Esta é apenas uma lista parcial para ajudá-lo a se preparar. Nós iremos informá-lo caso sejam necessários outros documentos a fim de dar entrada na sua solicitação.

Importante: Será necessário apresentar documentos originais ou autenticados pelo órgão expedidor. Os documentos podem ser enviados pelo correio ou entregues pessoalmente. Nós faremos fotocópias e devolveremos seus documentos. Se não tiver todos os documentos necessários, não atrase sua solicitação à Seguridade Social. Nós o ajudaremos a conseguir a informação necessária.

Para mais informações

Consulte nosso site em www.ssa.gov para esclarecer muitas dúvidas que você possa ter e para conhecer os outros serviços da Seguridade Social que você possa vir a necessitar. Você pode fazer pedidos de **publicações e formulários**, usar o **Retirement e Benefits Planners** on-line, solicitar o **eNews, nosso boletim eletrônico grátis** e até mesmo se **inscrever para aposentaria on-line**. A maioria dos nossos serviços na Internet estão disponíveis somente em inglês. Você pode também ligar para o número grátis **1-800-772-1213**. Podemos esclarecer dúvidas específicas por telefone das 7 às 19 hs nos dias úteis e fornecer informações através do serviço automatizado por telefone 24 horas por dia. Se for surdo ou tiver dificuldade auditiva, você pode ligar através do nosso número TTY, 1-800-325-0778 das 7 às 19 hs, nos dias úteis.

Todas as ligações são tratadas confidencialmente – sejam elas efetuadas para os nossos números grátis como para qualquer um dos nossos escritórios locais. Queremos ter certeza de que você receba um serviço correto e atencioso. É por isso temos um segundo representante da Seguridade Social monitorando algumas chamadas telefônica.

Social Security Administration
Retirement and Survivors Benefits (Portuguese)
Publication No. 05-10726
January 2002

